Мольер

**Психея**

*Трагедия-балет в пяти действиях*

Перевод Н. Брянского

ИЗДАТЕЛЬ ЧИТАТЕЛЮ {\*}

{\* Есть основание предполагать, что это небольшое предисловие написано

Мольером.}

Настоящее произведение создано не одной рукой. Г. Кино сочинил слова

для песен, которые здесь поются, за исключением \_итальянского плача\_.

Г-ну Мольеру принадлежит план и расположение материала, причем он

стремился более к нарядности и пышности, нежели к точному исполнению

требований драматического искусства. Что касается до стихотворного изложения

- то, за неимением времени, он не мог исполнить его всецело. Приближался

карнавал, и настоятельные требования короля, желавшего видеть этот

великолепный спектакль несколько раз до Поста, заставили г. Мольера

прибегнуть к чужой помощи. Ему принадлежат стихи только в Прологе, в первом

акте, в первой сцене второго акта и в первой сцене третьего акта. Г. Корнель

употребил пятнадцатидневный труд на остальное; таким образом целое было

готово точно к сроку, к которому Его Величество приказал его исполнить.

Действующие лица

Юпитер, Венера, Амур, Зефир

Эгиалия |

} грации.

Фаэна |

Царь - отец Психеи.

Психея.

Аглавра |

} сестры Психеи.

Кидиппа |

Клеомен |

} принцы, влюбленные в Психею.

Агенор |

Ликас - начальник стражи.

Речной бог.

Двое маленьких амуров.

ПРОЛОГ

Сцена представляет на первом плане лужайку, далее - горное ущелье, сквозь

которое виднеется море.

Появляется Флора в сопровождении Вертумна, бога деревьев и плодов, и

Палемона, бога вод. За каждым из этих богов следует целый ряд низших

божеств: один ведет с собой дриад и сильван, а другой - речных божеств и

наяд. Флора поет, призывая Венеру сойти на землю.

Флора

Конец войне, конец невзгодам!

Сильнейший из земных царей,

Прервав дела богатырей,

Дарует мир своим народам.

О, мать любви! Сойди скорей

К нам с вереницей светлых дней!

Божества земные и водяные, собранные Флорой, нимфы, дриады, Палемон, Вертумн, лесные

боги, фавны, дриады и наяды, поют.

Хор

Нас мир глубокий осеняет,

Сердца забились веселей;

Такое счастье доставляет

Нам величайший из царей.

О мать любви! Сойди скорей

К нам с вереницей светлых дней!

Затем следует выход балета, составленный из двух дриад, четырех лесных

богов, двух речных и двух наяд. После этого Вертумн и Палемон поют следующий

диалог.

Вертумн

Пусть каждый в свой черед вздыхает,

Лелея сладкие мечты.

Палемон

Нас всех любовью вдохновляет

Сама царица красоты!

Вертумн

Красотку с черствою душою

Нам никогда не полюбить.

Палемон

Нет, только нежность с красотою

Всецело может нас пленить.

Оба вместе

Нет, только нежность с красотою

Всецело может нас пленить.

Вертумн

Охотно мы снесем страданья

От стрел пленительной любви.

Палемон

Ах! Нет грустней существованья,

Когда потух огонь в крови!

Вертумн

Красотку с черствою душою

Нам никогда не полюбить.

Палемон

Нет, только нежность с красотою

Всецело может нас пленить.

Оба вместе

Нет, только нежность с красотою

Всецело может нас пленить.

Флора

(поет, отвечая на диалог Вертумна и Палемона, и

сопровождающие ее божества танцуют)

Ужель разумно

Во цвете дней -

Ужель разумно

Не знать страстей?

Без промедленья

Спешим вкусить

Все наслажденья

Любимой быть!

Вся мудрость наша -

Из полной чаши

Восторги пить...

Любовь чарует

Сердца людей,

Любовь чарует,

Уступим ей!

Ее ударам

Противостать -

Лишь только даром

Себя терзать!..

Мы снесть готовы

Любви невзгоды:

Ее оковы

Милей свободы!..

Венера в огромной колеснице спускается с неба в сопровождении своего сына

Амура и двух маленьких граций - Эгиалии к Фаэны; все остальные божества

восторженно поют и пляшут.

Хор божеств земли и вод

Нас мир глубокий осеняет,

Сердца забились веселей;

Такое счастье доставляет

Нам величайший из царей.

О мать любви! Сойди скорей

К нам с вереницей светлых дней!

Венера

(в своей колеснице)

Ах, перестаньте петь мне ваши восхваленья,

Такие почести не мне принадлежат;

Пусть ваши голоса все эти песнопенья

Для новых, лучших чар всецело сохранят.

Мне гимны петь в подобном роде -

Ведь это стало стариной;

Здесь все черед имеет свой:

Венера более не в моде!

Иным пленительным чертам

Курят отныне фимиам.

Взамен меня царит прекрасная Психея,

Весь мир теперь готов ее боготворить;

И то - честь велика, что, бедную жалея,

Здесь кое-кто рискнул меня почтить...

Из нас кто лучше двух - нет более сомненья,

Единодушно все алтарь забыли мой;

Из грации всех моих - лишь две из сожаленья

Отныне следуют за мной...

Оставьте ж ваш порыв веселья,

Позвольте мне средь этих гор

Найти покой в глуши ущелья

И скрыть в нем горе и позор.

Флора и другие божества удаляются, а Венера со свитой сходит с колесницы.

Эгиалия

Ах, видя ваше огорченье,

Не знаем, право, как нам быть!

Молчать - велит нам уваженье,

А наше рвенье - говорить...

Венера

Так говорите же!.. Но если вы хотите

Быть мне приятными во всем,

То лишь о гневе говорите

И правом мщении моем.

Клянусь! Такого оскорбленья

Не снесть жилице облаков!

Но верьте! Час настанет мщенья,

Коль власть не призрак у богов!

Фаэна

И власти и ума доступны вам твердыни,

Чтобы судить, что вам предпринимать...

Но думается мне, что для такой богини

Гнев сильный надо унимать.

Венера

Вот в чем и кроется причина злых мучений!..

Чем выше власть моя - обида тем страшней!

Не будь могучей я богиней вожделений,

Меня отчаянье терзало бы слабей.

Как! Дочь властителя, дочь мечущего громы,

Мать бога юного любви;

Как! Я, к которой все так пламенно влекомы,

Явившаяся в мир, чтоб страсть будить в крови;

Как! Я, которой все, что есть под небесами,

Спешило принести моленья и цветы;

Как! Я, которая с верховными правами

Была единою царицей красоты;

Как! Я, которая Юноны и Паллады

Заставила красу склониться предо мной, -

Я вижу: смертная из верной мне Эллады

Со мною спорит красотой!

Безумство дикое дошло до дерзновенья

Девчонку сравнивать со мной!

Мне ль слушать дерзкие сравненья

Ее красы с моей красой!

И с высоты небес, во гневе свыше меры,

Внимать, как смертные твердят везде толпой:

Она прекраснее Венеры!..

Эгиалия

Вот поступают как! Вот вам людское мненье!

Нет! Дерзость какова в сравнении таком!

Фаэна

Имен великих оскорбленье

В наш грубый век как будто нипочем!..

Венера

О, как трех этих слов жестокая отрава

Мне за Юнону и Палладу отомстит

И горечь их сердец от блеска громкой славы

На памятном суде Париса - исцелит!

Я вижу их восторг от моего волненья,

Как трудно им подчас свой смех злорадный скрыть,

Как взглядом пристальным стараются смущенье

Они в моих очах яснее уловить;

И, словно издеваясь надо мною,

Они сказать готовы с торжеством:

Венера!.. Похвались твоею красотою,

Единоличным ты прославлена судом,

Но суд общественный в решении своем

Простую смертную поставил над тобою!..

Не в силах я стерпеть мученья моего!

Не снесть удара мне! Он сердце мне пронзает!

Ах! Более всего всю жизнь мне отравляет

Моих соперниц торжество!..

Мой сын! Коль для тебя имею я значенье,

Коль можешь ты, меня хоть несколько любя,

Понять все матери мученья,

Столь нежно любящей тебя, -

Мне помоги!.. Бери скорее

Стрелу колчана твоего

И дай почувствовать Психее

Всю силу мщенья моего!

Найди, мой сын, стрелу опасней, -

Стрелу с отравленным концом,

Что в гневе мечешь ты своем, -

Чтоб сделать сердце ей несчастней!..

Заставь ее урода полюбить,

Что низок, подл, чей вид внушает отвращенье,

И в страсти пусть она изведает мученье

Любить - и нелюбимой быть!..

Амур

И без того, увы, приходится Амуру

Лишь слушать жалобы одни со всех сторон...

Вы не поверите, какие сплетни сдуру

Возводят на него... во всем виновен он!..

И если эту вам я окажу услугу....

Венера

Молчи! Тебе я все поведала как другу!..

Теперь ты должен размышлять

О том лишь, как бы поскорее

Удобный случай подыскать

Отмстить за мой позор Психее...

Лети же - и не смей являться ты ко мне,

Пока отомщена не буду я вполне!..

Амур улетает: Венера удаляется в сопровождении граций. Сцена превращается в

большой город с целым рядом дворцов и домов различной архитектуры.

ДЕЙСТВИЕ ПЕРВОЕ

ЯВЛЕНИЕ ПЕРВОЕ

Аглавра и Кидиппа.

Аглавра

Сестра! Есть горести, которые в молчанье

Сносить еще больней... Ах, будем говорить

О нашем общем тягостном страданье,

Чтоб гнет его друг другу облегчить.

С тобою мы под небесами

Обделены равно судьбой,

Единый жребий между нами

Мы делим горестно с тобой

И плачем общими слезами

О нашей участи плохой...

В чем эта тайна роковая,

Что всех мужчин до одного

К себе влечет сестра меньшая,

А нам - из всех, кто, проезжая,

Бывает здесь - судьбина злая

Не уделяет никого?

Как тяжко видеть, что спокойно

Они проходят мимо нас,

А к ней пылают страстью знойной

И пасть к ее стопам готовы все зараз!

Вина в чем наша пред богами,

За что удел нам дан такой,

Что ни единый рыцарь нами

Здесь не увлекся молодой,

Но все пленяются очами -

Все, как один, - сестры меньшой!..

Что может быть для нас обидней и больнее,

Как всюду лишь встречать один холодный взгляд,

Меж тем, как нам назло, к счастливице Психее

Со всех сторон влюбленные спешат!..

Кидиппа

Понять судьбы удары злые

Я не могу умом моим:

Ведь все страдания земные

Ничто в сравнении с таким!..

Аглавра

Я радость и покой утратила, тоскуя,

Я слезы горькие готова лить порой

И ни на миг один забыться не могу я, -

Повсюду наш позор стоит передо мной

И торжество Психеи молодой!..

Дум неотвязчивых теченье

Во мраке ждет меня ночном;

От этих мыслей нет спасенья -

Едва забудусь сладким сном,

Как их внезапно сновиденье

Вновь воскресит в душе моей,

И наступает пробужденье,

И думы мучают сильней!

Кидиппа

В твоих словах себя с начала

И до конца я узнаю,

Ты мне как будто рассказала

Тоску сердечную мою.

Аглавра

Сестра! Меня вопрос серьезно занимает:

Каких могучих чар в ней кроется печать?

Откуда взгляд ее малейший обладает

Великой тайною сердца обворожать?

Что скрыто в ней, в ее сложенье,

Чтоб страсть такую пробуждать,

И что дарует ей уменье

Сердцами всех повелевать?

Она моложе нас, и, молвить между нами,

Приятности черты ее не лишены;

Но старше быть ее двумя-тремя годами

Ужели грех велик? Ужель мы так дурны?

Мы также молоды, хорошего сложенья,

Наш внешний вид совсем не жалок и убог,

И есть у нас в глазах настолько выраженья,

Что кое-кто и к нам попасться б в сети мог.

Сестра! Скажи мне откровенно:

Каков, по-твоему, мой вид?

Скажи, по-твоему, Психея, несомненно,

Своею красотой везде меня затмит?

Кидиппа

Кого? Тебя? Избави боже!

Когда была ты рядом с ней,

Судя тебя как можно строже,

Смотрела долго я, - и что же? -

Ты показалась мне милей!

Но я, - скажи, сестра, без лести,

Ужель мечтания я буду создавать,

Считая, что и я достойна этой чести -

Порой победу одержать?

Аглавра

Кто? Ты, сестра? В тебе, без восхваленья,

Будить любовный пыл способность врождена;

В тебе милы малейшие движенья,

Я ими так восхищена,

Что, - будь мужчина я, - без всякого сомненья,

Была б в тебя я влюблена!

Кидиппа

Но почему ж она имеет верх над нами?

Лишь взглянет - все кладут мечи к ее ногам;

И почему ни вздохом, ни мольбами

Никто не сделал чести нам?

Аглавра

Все женщины единогласно

Находят, что у ней красот особых нет;

Но почему она пленяет всех так властно,

Сестра, открыла я секрет!

Кидиппа

И я об этом догадалась:

Не может быть, чтоб к тайне всех пленять

Здесь волшебство не примешалось,

Ей неспроста дана такая благодать!..

Да, от кого-нибудь, наверно, ей досталось

Уменье тайное восторги возбуждать.

Аглавра

Нет, проще объяснить возможно все, конечно:

Скрывается тот дар пленять сердца людей

В ее приветливости мягкой и сердечной,

Во взгляде бархатном ласкающих очей.

Глаза ее полны тепла и света,

И каждого душа улыбкой той согрета;

На каждого она готова так смотреть

И каждого старается согреть!..

Пора таких, как мы, красавиц миновала,

Теперь не время гордой красоты,

Что стойкость рыцаря влюбленного, бывало,

Жестоким испытаньям подвергала;

В наш жалкий век спустились с высоты

Той благородной гордости... Да, ныне

Надежды на успех иметь не можешь ты,

Коль не бросаешься в объятия к мужчине...

Кидиппа

Пожалуй, ты права, что тут и весь секрет...

Не чересчур ли мы уж чопорны с тобою,

Не слишком гордо ли на весь мы смотрим свет,

Не слишком ли, гордясь своею красотою,

Честь рода нашего мы поддержать хотим?

Мужчины любят тех, кто улыбнется им;

Надежда на успех их больше подкупает,

Чем самая любовь... вот чем и отвлекает

Психея юношей от нас к сетям своим.

Ко вкусам времени давай приноровимся,

Опустимся с высот, в гордыне проку нет;

Оставим чопорность, иначе мы лишимся

С тобою всех плодов прекрасных наших лет...

Аглавра

Я одобряю мысль... Послушай: здесь как раз

К попытке первой случай есть у нас:

Два принца молодых к нам прибыли недавно.

Как оба хороши и сложены как славно!

Меня они... Ты видела ли их?

Кидиппа

Ах, милая сестра, движенья их так плавны,

Давно мечтала я о витязях таких...

Аглавра

Да, с ними чувствами возможно поделиться,

Не уронив нимало честь свою.

Кидиппа

Да, партии такой нам нечего стыдиться,

Я сердце им свое охотно отдаю.

Аглавра

Но вот они... Как привлекают

Черты красавцев молодых!..

Кидиппа

Они всецело отвечают

Тому, что сказано о них...

ЯВЛЕНИЕ ВТОРОЕ

Аглавра, Кидиппа, Клеомен и Агенор.

Аглавра

Скажите, витязи, куда вы так бежите?

Иль, испугавшись нас, стараетесь уйти?

Клеомен

Великодушно нас, сударыня, простите,

Психею здесь мы думали найти.

Аглавра

Ужель вас без нее ничто не привлекает

Средь чудных этих мест немного погулять?

Агенор

Да, местность дивная, - но тем сильней желает

Наш восхищенный взор Психею увидать.

Кидиппа

Что-либо спешное, как видно, ныне

Ее искать здесь заставляет вас.

Клеомен

Да, так волнуемся по важной мы причине:

В ее руках судьба обоих нас.

Аглавра

Не смеем вас спросить, что за причина это...

Клеомен

Мы вовсе из нее не делаем секрета;

Она открылась бы без нас сама собой:

Ведь долго тайны не сберечь от света,

Когда "любовь" - названье тайне той.

Кидиппа

Я вижу, витязи, без дальних объяснений,

В Психею оба вы безумно влюблены.

Агенор

Мы оба ждем ее лишь повелений,

И оба ей открыть любовь свою должны.

Аглавра

Друзья-соперники... и в чем же? В страсти жгучей!..

Вот новость странная вполне для наших дней...

Клеомен

Вы правы; это редкий случай,

Но все ж возможен он для двух больших друзей.

Кидиппа

Ужели лишь она здесь блещет красотою?

Ужель любви своей нельзя вам поделить?

Аглавра

Ужель она одна, скажите, под луною

Ваш пыл достойна возбудить?

Клеомен

Ах, кто, как мы, влюблен, тот чужд соображенья!

Нам не по выбору влюбляться суждено;

Коль душу рад отдать - возможны ль рассужденья,

По праву ль нас пленить красавице дано?

Агенор

Да, притягательная сила

Нас безотчетно к ней влечет;

Никто, коль сердце страсть пленила,

Тому причины не найдет.

Аглавра

Поистине мне жаль, как ложно завлекают

Вас ваши же сердца... Психеи милый вид

В сиянье ложных чар, хоть вас они пленяют,

Надежды светлые вам скоро омрачит,

И что глаза ее вам нежно обещают,

Того душа ее, увы, не подарит.

Кидиппа

То, что пленяет в ней, в красавице желанной,

Не радость вам сулит, а только тяжкий гнет,

Строптивый нрав души ее непостоянной

Вам много горьких мук, поверьте, принесет.

Аглавра

Поняв, какою вы наделены душою,

Невольно о такой печалишься судьбе;

Когда б хотели вы - с неменьшею красою

Прочней ее любви могли б найти себе.

Кидиппа

Когда б решились вы немного поступиться

Красою выбора - вы дружбу бы спасли,

Вы редкой доблестью своей должны гордиться!

Предупреждаем вас, чтоб вы спастись могли

От зла, к которому ваш дух теперь стремится.

Клеомен

Мы тронуты и вас благодарим

За добрый ваш совет и все предупрежденья,

Но волею небес отныне, к сожаленью,

Не можем мы воспользоваться им.

Агенор

Сударыня! напрасно жалость ваша

От роковой любви нас хочет излечить:

Того, что не смогла свершить и дружба наша,

Ничто не в силах совершить!..

Кидиппа

Могуча, видно, страсть... Да вот сама Психея...

ЯВЛЕНИЕ ТРЕТЬЕ

Психея, Кидиппа, Аглавра, Клеомен, Агенор.

Кидиппа

Спеши, сестра, вкусить плоды твоих побед!

Аглавра

Готовься же, сестра, готовься поскорее

К триумфу новому, каких не видел свет!..

Кидиппа

Два принца сильно так поражены тобою,

Что оба пасть к твоим готовятся ногам.

Психея

Я не могла сочесть себя тому виною,

Что рыцари всегда так преданы мечтам,

И мыслью, признаюсь, была полна иною,

Увидев, что они здесь обратились к вам.

Аглавра

Не блещем мы красой иль знатностью рожденья,

Чтоб заслужить любовь от рыцарей таких,

Но удостоились, однако, снисхожденья -

Поверенными быть сердечной тайны их.

Клеомен

(Психее)

Вы наше робкое признанье

Должны бы дерзостью назвать,

Но столько рыцарей здесь, полных ожиданья,

Что стали вы из состраданья

Мольбам отвергнутых прощать.

Два друга верных перед вами,

Связали узы с детства нас,

Разнообразными делами

Они скреплялись много раз;

Судьбы ударами жестокой,

Презреньем смерти и препон

И жертв готовностью высокой

Навек союз наш закреплен,

Но лучше всяких испытаний

Вам данный случай подтвердит,

Что даже пыл соревнований

Нас меж собой не разлучит.

И вот два друга, подчиненных

Союза верного правам,

Из двух сердец равно влюбленных

Предоставляют выбор вам.

И чтобы наши вожделенья

Еще сильнее осветить,

Решили мы свои владенья

В руках того соединить,

Кто в силу вашего решенья

Навек счастливцем должен быть...

Агенор

Мы потому соединяем

В руках счастливца нашу власть,

Что от души друг другу мы желаем

У ваших ног с надеждой пасть.

Двум дружеским сердцам, безумно в вас влюбленным,

Такая жертва вовсе не страшна;

Кто счастья видеть вас окажется лишенным,

Тому и власть, поверьте, не нужна.

Психея

Тем выбором, который вы хотите,

О принцы, чтобы здесь могла я совершить,

Вы самых гордых душ мечтаниям польстите,

Ценнее ничего нельзя бы предложить.

Ваш пыл и подвиг дружбы беспримерной

Высоко вас вознес в глазах моих,

И я б сочла гордынею безмерной

Вам отвечать, что я достойна их.

Притом, признаюсь вам, лишь моего хотенья

Здесь недостаточно, чтоб руку вам отдать,

На то я жду отцовского веленья,

За сестрами должна я больше прав признать.

Когда б я следовать могла моим желаньям,

Вы оба для меня бы были столь близки,

Что никого из вас, в ответ его признаньям,

Я не решилась бы лишить моей руки.

Вас, витязи мои, Психея не забудет,

Но сколько б я моим ни предалась мечтам -

Два сердца для меня не много ль слишком будет,

А сердца одного не мало ль будет вам?

На пользу одного ваш подвиг отреченья

Доброжелательство души моей стеснит,

А жребий горестный несчастного - мученья

Лишь совести моей, конечно, причинит.

Да, витязи, всем тем, кто будет вслед за вами,

Я вас бы предпочла с готовностью живой,

Но выбор между вас, клянуся небесами,

Не в силах сделать я безжалостный такой.

Тому, кого бы я навек себе избрала,

Я жертву слишком бы большую принесла:

Ведь совесть бы меня мучительно терзала,

Что так жестоко я другого обошла.

Вы оба блещете столь дивною душою!

Жизнь одного из вас возможно ль отравить!

Вы способ отыскать должны между собою,

Чтобы счастливыми обоим вместе быть.

О витязи мои! Когда б вы допустили

Вам дать благой совет - желала б я, чтоб тут

Вы на моих сестер вниманье обратили,

Они вам счастие бесспорно принесут;

Родители мои нас вместе всех взрастили,

И сватать вас за них готова взять я труд.

Клеомен

Как быть влюбленному безумно,

Коль та, в которую влюблен,

Дает совет благоразумный,

Чтоб полюбил другую он?

Владейте нашими сердцами

И смертный приговор произнесите им,

Но об одном мы молим перед вами:

Не отдавайте их другим!

Агенор

Царевна, для сестер двух ваших оскорбленье

При блеске их красы делиться меж собой

Остатками любви к красавице другой.

Нет, надобно иметь пыл страстный увлеченья,

Чтоб чести той достойным быть,

Которую вы нам из сожаленья

Теперь хотите предложить.

Ведь ваши две сестры достойны, без сомненья,

Собою витязей всецело вдохновить.

Аглавра

Мне кажется, что вы заботливы чрезмерно;

Ведь прежде, чем от нас отказываться вам,

Вам не мешало бы хоть справиться примерно,

Насколько сами вы еще приятны нам.

Сердца у нас не так способны размягчаться,

Чтоб всякий ими мог вполне распоряжаться...

Кидиппа

Надеюсь, что у нас не так достоинств мало,

Чтоб о любви к себе кого-нибудь просить,

И ничего у нас доныне не хватало,

Чтобы любви к себе самим не заслужить.

Психея

Я думала, что вам, о сестры, честь приносит

Такое предложение мое.

ЯВЛЕНИЕ ЧЕТВЕРТОЕ

Те же и Ликас.

Ликас

(Психее)

Царевна!

Психея

Что тебе?

Ликас

Царь...

Психея

Дальше что?

Ликас

Вас просит.

Психея

Что может означать смущение твое?

Ликас

Все скоро будет вам известно, к сожаленью...

Психея

Я за отца боюсь... ужель мог заболеть?..

Ликас

Нет, бойтесь за себя! Вас надобно жалеть...

Психея

О слава небесам, конец и опасенью,

Когда мне надобно дрожать лишь за себя...

Но что же, объясни, волнует так тебя?

Ликас

Позвольте мне быть верным повеленью

Пославшего меня; он сам вам сообщит,

Что всех заставило предаться огорченью.

Психея

(Уходит.)

Узнаем же скорей, что так их всех страшит.

ЯВЛЕНИЕ ПЯТОЕ

Аглавра, Кидиппа и Ликас.

Аглавра

Скажи, Ликас, что там такое приключилось?

Иль говорить о том тебе запрещено?

Ликас

Великое несчастье разразилось!

Вы можете судить, сколь тягостно оно:

Оракул, посланный царю самой судьбою,

Изрек, "что в будущем царевне суждено";

Слова мне в сердце врезались стрелою:

"Отнюдь не помышлять

Психеи брак с кем-либо заключать;

Но тотчас с пышностью процессий похоронных

Ее к вершинам скал свести уединенных

И никого при ней не оставлять.

И пусть одна в той местности Психея

В супруги ждет себе чудовищного змея,

Чей страшный яд и лютый вид

Все на земле живущее мертвит".

Вот приговор какой суровый он изрек;

Я покидаю вас, - а вы судите сами,

Могли ли мы быть так наказаны богами,

Как всех нас наказал сегодня грозный рок!

(Уходит.)

ЯВЛЕНИЕ ШЕСТОЕ

Аглавра, Кидиппа.

Кидиппа

Что скажешь ты, услышав про несчастье,

Что вдруг стряслось над нашею сестрой?

Аглавра

А ты что чувствуешь, сестра, в беде такой?

Кидиппа

Чтоб не солгать тебе, признаюсь, что участья

Особого к сестре не чувствую пока.

Аглавра

А я - я нечто чувствую слегка

Похожее на радость... Да! несчастье

Такое послано богами нам, что мы

Средь нашей беспросветной тьмы

Могли бы счесть его за счастье!..

ИНТЕРМЕДИЯ ПЕРВАЯ

Сцена представляет собой мрачные скалы, среди которых вдали виднеется

ужасающая пещера.

В эти места должна быть доставлена Психея, согласно указанию оракула.

Группа убитых горем людей является сюда, чтобы оплакать несчастье Психеи.

Одна часть этой группы изливает свои сожаленья трогательными жалобами и

горестным пением; другая выражает свое отчаянье меланхоличным танцем, полным

самого сильного горя. Сцена прерывается и заканчивается танцем восьми убитых

горем лиц, выражающих всеми своими жестами их скорбь.

ДЕЙСТВИЕ ВТОРОЕ

ЯВЛЕНИЕ ПЕРВОЕ

Царь, Психея, Аглавра, Кидиппа, Ликас и свита.

Психея

Слез ваших, государь, потоки драгоценны;

Но слишком вы ко мне прониклись добротой:

Вы царь, а между тем печальны и смиренны,

Вы горько плачете отцовскою слезой.

То чувство, что у вас природа пробуждает,

Высокий сан царя, отец мой, оскорбляет,

И долг мне не велит те чувства принимать;

Родительская скорбь, отец, пусть не дерзает

Над мудростью царя торжествовать;

Об участи моей оставьте горевать,

Ведь это для царя лишь слабость означает.

Царь

Ах, дочь моя, оставь! Пусть я наплачусь вволю.

Разумен траур мой; как мне не горевать,

Коль потерять тебя мне выпало на долю, -

И мудрость, верь, сама должна бы зарыдать.

Напрасно царский сан с гордынею бесплодной

К такому горю быть бесчувственным велит;

Напрасно в помощь мне зову я ум холодный,

Чтоб смерть снести того, кем сердце дорожит;

Кто слез и тут не льет - не подвиг благородный,

Но грубость черствую и дикость лишь творит.

Нет, в этот страшный час, страдая,

Я сердце в сталь не закую

И, дикой черствости тщеславье презирая,

Скрывать не стану скорбь мою.

Хоть порицания услышать мне придется -

Пусть громко плач царя пред всеми раздается;

Хочу я показать, страданием горя,

Что сердце человеческое бьется

И под порфирою царя!

Психея

Не стою я такой печали;

Ах, если б вы, родитель мой,

Побольше власти показали

Над чувством сердца пред бедой!

Из-за меня ли властелину

Твердыне духа изменять,

Тому, кто так умел кручину

Во дни былые побеждать!

Царь

Ах, твердым быть легко во многом, без сомненья;

Все беспокойства и волненья,

Что нам готовятся судьбой,

Потеря почестей, гоненья,

Уколы ненависти злой,

И зависти ужасные мученья -

Не могут пошатнуть решенья

Борца с могучею душой.

Но вот что душу убивает

Под гнетом горестей лихих

И все решенья побеждает -

То боль ударов роковых,

Коль злая доля отнимает

Людей, столь сердцу дорогих.

Пред роковым таким ударом

И разум складывает меч,

Коль сами боги в гневе яром

Решат безжалостным пожаром

Навеки счастье жизни сжечь.

Психея

Отец, для ваших мук еще есть утешенье:

Не мною лишь одной ваш брак благословлен;

Я вижу в том богов благоволенье:

Отняв от вас меня, они в вознагражденье

Заботятся, чтоб дар был этот заменен.

У вас есть то, на чем вы можете забыться:

Закон небес в лице моих сестер

Вам оставляет дар, где может проявиться

Отцовской нежности простор.

Царь

Ах, разве это утешенье!

Ничто тебя не в силах заменить;

И впереди одно мученье:

Жизнь опостылую влачить;

Я вижу, что тебя теряю!

Что остается мне - не знаю...

Психея

Вам лучше моего, отец, доступно знанье:

Велению богов мы все подчинены;

Я вам могу сказать при нашем расставанье

Лишь то, что всем другим сказать бы вы должны:

Всевластно боги обладают

Всем тем, что нам они дарят,

И те дары нам оставляют

До тех лишь пор, пока хотят.

Когда же их берут обратно -

Нам не приходится роптать,

Что нам они даны не безвозвратно.

Отец! И я тот дар богов, который взять

В любое время боги властны,

И должно вам, не сетуя напрасно,

Меня обратно им отдать.

Царь

Ах, дай мне лучших утешений,

Чем те, что мне приводишь ты;

Неправдой всех твоих внушений

Не увеличивай мучений

И язв сердечных остроты.

Ужели то, что ты сказала,

Уймет мой ропот на богов?

Ужель от самого начала

Их суд внезапный не суров?

Ужель не ясно видит око,

Как здесь убийственно-жестоко

Их голос грянул с облаков?

Сравни, какой они тебя мне даровали,

И ныне от меня какой отнять хотят!

В сравненье с тем, что мне когда-то дали,

Гораздо более берут они назад.

Мне дара, данного судьбою,

Нет, не просил в то время я;

Я равнодушен был, не скрою,

Когда росла моя семья.

Но годы шли... И я с годами

И взор и душу приучил

Твоими тешиться чертами;

Пятнадцать лет я посвятил,

Чтоб воспитать тебя такою,

Как ты теперь передо мной,

С твоею дивной красотою,

С твоею чистою душой!

Отдавши лучшие стремленья

Тебе, о свет моих очей,

В тебе я видел утешенье,

Опору старости моей!

О боги!.. словно в наказанье,

Их суд всего меня лишил.

И хочешь ты, чтоб я в молчанье

Их издевательство сносил!

Привыкли нашею душою

Они безжалостно играть...

Зачем им было ожидать,

Чтоб так сроднился я с тобою?

Когда они давно решили

Обратно взять свой щедрый дар -

И лучше бы тогда лишили

Меня его чудесных чар!..

Психея

Отец! Побойтесь!.. Горше кара

За это вам отравит дни...

Царь

Ах, после этого удара

Что могут сделать мне они!..

Психея

Ах, государь, я трепещу за преступленья,

К которым вас влечет судьба моя...

Царь

О, пусть они снесут хоть скорби проявленья,

Довольно им того, что повинуюсь я!

Довольно им того, что, слушаясь веленья

Жестокого богов, им отдаю тебя!

Я не хочу стеснять печали выраженья!..

Коль рок меня теснит, мне счастие губя,

Мое отчаянье не стерпит принужденья!..

Хочу я скорбь мою навеки сохранить,

И ни на миг один утраты не забыть,

И сетовать всю жизнь на жребий мой унылый,

Хочу стонать и плакать до могилы

О том, что мне весь мир не в силах возвратить..

Психея

О, будьте тверды хоть немного!

Нужна мне твердость в этот час;

И так сильна моя тревога,

Не плачьте, умоляю вас!

И без того сильны страданья...

Мне не под силу до конца

Сносить мой жребий и рыданья

Тоской убитого отца...

Царь

Да-да!.. Тебя освобожу я

От безутешных этих слез...

Но как "прости" произнесу я?

А небо хочет, негодуя,

Чтобы его я произнес...

Неодолимою судьбою

Уж час назначен роковой,

Расстаться должен я, о дочь моя, с тобою...

Прости, прости навек, ребенок бедный мой!..

ЯВЛЕНИЕ ВТОРОЕ

Психея, Аглавра, Кидиппа.

Психея

Вслед за царем, о сестры, поспешите,

Ведь для него себя должны вы сохранить;

Ему вы слезы горькие утрите,

Ему страдания старайтесь облегчить,

А если здесь в опасности вам быть -

Отцу вы новую тревогу создадите...

Тот змей, который здесь меня, сокрывшись, ждет,

Мне смерть, сгубивши вас, вторую принесет.

Изведать яд его дыханья

Обречена лишь жизнь моя;

Помочь мне - тщетны все старанья;

Чтоб умереть без содроганья,

В примере не нуждаюсь я.

Аглавра

Не отнимай у нас того хотя бы счастья,

Чтоб волю дать слезам в час этот роковой;

Прими последний долг сердечного участья

Ответить вздохами на вздох последний твой.

Психея

Себя вы сгубите решимостью такою.

Кидиппа

Быть может, небеса тебя еще спасут,

Иль мы последуем до гроба за тобою.

Психея

Слова оракула надежды не дают...

Аглавра

Легко в них можно ошибиться,

Их смысл не так легко понять;

Кто знает? Может так случиться -

Вам надо славы ожидать...

Позволь надеяться, что змей с ужасным ядом

Внезапно разлетится в прах, -

Иль умереть позволь с тобою рядом,

Коль нет пощады в небесах.

Психея

Внимайте голосу природы,

Он вас к царю зовет назад;

Смягчать отцовские невзгоды

Законы совести велят.

Отец вам должен быть дороже

Теперь спасенья моего;

И если вам погибнуть - кто же

Утешит в старости его?

Вы женихов себе с успехом

Найдете сотни меж царей...

Веселых внуков резвым смехом

Отца утешьте поскорей!

Одна я призвана, и с твердою душою

Одна я постараюсь умереть;

Я не хочу, что б ни было со мною,

Вас, как свидетелей, иметь.

Аглавра

Деля с тобой беду, тебя ль мы оскорбляем?

Кидиппа

Нет, более! Мы гнев, как видишь, возбуждаем!

Психея

Ах! В горе вы меня стесняете моем

И можете удвоить гнев небесный.

Аглавра

Ты хочешь так - и мы уйдем...

Пусть те же небеса в решении своем

Тебе дадут тот жребий неизвестный,

Который мы сулим тебе,

И не обманут наших ожиданий...

Психея

Прощайте, сестры! Этих пожеланий

Не оправдать моей судьбе!..

ЯВЛЕНИЕ ТРЕТЬЕ

Психея

(одна)

Я наконец одна, себе принадлежу я...

О роковой удар! Теперь постичь могу я,

С какой недостижимой высоты

Меня в могилу сбросил ты!

Прославлена, подобная кумиру,

Я с высоты всему блистала миру.

Моей руки искали все цари,

А граждане, богинею считая,

Повсюду воздвигали алтари,

Мне фимиамы воскуряя,

И вздохи всех летели вслед за мной;

Но, столько душ пленя, с свободною душой

Сама осталась я, царица над сердцами,

Сердцами всех, а также над своим.

О небо! Неужель богами

С такой холодностью характер нетерпим?

Ужель за то меня караете вы мщеньем,

Что отвечала я на все лишь уваженьем?

Коль ваша воля в том была,

Чтоб выбор свой решила я пред вами -

И, если выбора я сделать не могла,

Его могли б вы сделать сами...

Зачем вы не дали плениться мне никем,

Как многие... Но кто передо мною?

ЯВЛЕНИЕ ЧЕТВЕРТОЕ

Клеомен, Агенор, Психея.

Клеомен

Друзья-соперники... Пожертвуем мы всем,

Лишь вас бы отстоять пред страшною бедою!

Психея

Ужели вам меня от Неба защитить?

Могу ль я слушать вас, коль я сестер услала?

Не вам быть жертвою чудовищного жала!

Отчаянью в сердцах у вас не должно быть!

Коль вы погибнете - мне будет нестерпимым

Раскаянье души чувствительной моей.

Агенор

Ужели змея вы сочли непобедимым?

Ведь Кадмом был убит ужасный Марсов змей!

Мы любим - и свершать все с силою безмерной

Дано для рыцарей Амура своего!

Психея

Хотите вы, чтоб он помог вам для неверной,

Которой удалось избегнуть стрел его?

И чтоб остановил он сам свое же мщенье

И вам помог мне дать спасенье?

Но если б даже вы мне в этом помогли

И жизнь мою от гибели спасли -

Какого можно ждать для вас вознагражденья

От той, которую пленить вы не могли?

Клеомен

Ах, не надежда на награду

Нас вдохновляет рваться в бой;

Мы в том найдем себе отраду,

Что долг любви исполним свой, -

Любви, которая не смеет

Питать надежду вас пленить

И быть достойной не сумеет

В вас сердце к нам воспламенить.

Живите ж смело для другого,

Пусть мы, ревнуя вас, от ревности умрем, -

Нам легче будет смерть, когда от змея злого

Мы вашу жизнь бесценную спасем!..

Ведь если, вашу жизнь спасая,

Мы умереть бы не могли, -

Невыносима нам была бы жизнь земная

При виде, что вы нам другого предпочли...

Психея

Живите, рыцари! Судьбы моей

Не думайте исправить назначенье;

Богам угодно нить прервать моих лишь дней,

Меня одну постигло осужденье.

Уж слуха моего, мне кажется, достиг

Свист змея страшного... Он точно предо мною;

Мой ужас мне его рисует каждый миг,

Мне чудится, что он за этою скалою...

От страха сердце сжалось... Я дрожу...

Промолвить вам едва я силы нахожу:

Прощайте, рыцари! Бегите пред бедою!..

Агенор

Нет, ничего еще не видим мы кругом...

Но если близким мрак вам кажется могилы,

Но если вам уж изменяют силы, -

То мы на что ж с отвагой и мечом?

Надежда нам не изменяет,

Что, может быть, все зло соперник замышляет,

И, чтобы ваши дни оракул вам пресек,

Чтоб этот заговор осуществился ныне, -

За золото допущенный к святыне,

Там за оракулом скрывался человек!

Во всех странах земли все знают, без сомненья,

Что в храмах, как везде, бывают преступленья.

Клеомен

От тех, что гибель замышляли

Вам святотатственной рукой,

Защитой боги нас избрали,

Нам давши жизнь для вас одной!

И коль судил нам рок злосчастный

Вас безнадежно полюбить, -

Хоть в час опасности ужасной

Позвольте страсть нам проявить!

Психея

Другим отдайте ваше рвенье;

Отдайте для моих сестер

Ваш мощный пыл и то волненье,

Которым ваш наполнен взор.

Когда умру - для них живите,

Об участи моей грустите,

Но не печальте этим их...

Вот смысл последних слов моих,

А воля близкого к кончине

Для всех закон, для всех святыня!..

Клеомен

Царевна!

Психея

Ах, для них живите...

Коль любите меня, то так и поступите.

Чтоб верность мне до гроба соблюсти,

Ослушниками быть не помышляйте,

Вас презирать меня не заставляйте.

Позвольте мне одной здесь смерть мою найти;

Едва могу сказать последнее "прости",

Я чувствую, что в воздух поднимаюсь,

Откуда голос мой для вас неуловим...

Прощайте, витязи!.. В последний раз прощаюсь..

Ужель еще вопрос спасенья допустим!

(Уносится в воздух двумя Зефирами.)

Агенор

Теряем мы ее из вида... Поспешим

К обрыву той скалы - последуем за нею...

Клеомен

Ужели пережить нам дивную Психею!..

ЯВЛЕНИЕ ПЯТОЕ

Амур

(в воздухе)

Идите ж умирать с волнением в крови,

Соперники моей любви!

Идите умирать, я вас не пожалею...

А ты, Вулкан, скорее мне готовь

Узоры для дворца, где ждет ее любовь,

Где будет утешать Амур свою Психею

И сложит свой колчан покорно перед нею.

ИНТЕРМЕДИЯ ВТОРАЯ

Сцена представляет собой великолепный двор, украшенный колоннами из

ляпис-лазури с золотыми фигурными украшениями. Этими колоннами окружен

роскошный дворец, предназначаемый Амуром Психее. Шесть циклопов с четырьмя

феями танцуют. Циклопы заканчивают танец, чеканя в такт четыре больших

серебряных вазы, принесенных феями. Во время танцев появляется Вулкан,

поощряющий песнью работу циклопов.

ДЕЙСТВИЕ ТРЕТЬЕ

ЯВЛЕНИЕ ПЕРВОЕ

Амур, Зефир.

Зефир

Итак, я ваше порученье

Блестяще выполнить сумел;

По воздуху легко, как дуновенье,

В волшебный ваш чертог с Психеей прилетел.

Здесь можете вполне свободно

Ее судьбой располагать...

Но вы умеете, я вижу, превосходно

Наружность вашу изменять.

Ваш рост, черты лица, все ваше одеянье

Вас изменили так, что, право, не узнать;

Хоть самых сметливых зови на испытанье -

Никто не сможет в вас Амура угадать.

Амур

Тем лучше для меня, чем угадать труднее;

Я сердце лишь мое хочу открыть Психее -

Восторг и знойный пыл моей живой любви,

Что вмиг она зажгла в моей крови.

И чтоб открыть пред ней любви моей истому

И скрыть, кто я такой,

Прибег я к этому приему

И стал таким, каков я пред тобой.

Зефир

Теперь я вижу, что едва ли

Кто мог бы выполнить все с ловкостью такой;

Примеров много мы видали,

Как боги, раненные вашею стрелой,

Чтоб утолить любви порыв скорее свой,

Разнообразные личины принимали.

Но здесь вы превзошли их всех;

Вид, вами принятый, без всякого сомненья,

У пола женского, без исключенья,

Иметь бы мог огромнейший успех;

Немудрено таким сложеньем соблазниться,

И тот, кто может вдруг, лишь стоит пожелать,

В подобного красавца превратиться,

Не будет о взаимности вздыхать.

Амур

Я навсегда, Зефир мой милый,

Таким остаться порешил

И сбросить образ мне постылый -

Ребенком быть нет больше сил.

Едва ли старшего Амура

За это станут осуждать;

Скучна мне детская фигура,

Пора давно мне взрослым стать.

Зефир

Вы поступили очень тонко!

К тому, что вам здесь предстоит,

Совсем не годен вид ребенка.

Амур

Но вид мой мать мою, пожалуй, прогневит.

Зефир

Да, думаю, немало гневных ноток

Придется услыхать при первой встрече вам;

Хоть дела до годов нет, в сущности, богам -

У вашей матушки, Венеры, нрав красоток

И нет любви ко взрослым сыновьям.

Но вот что для нее большое оскорбленье:

Поступок самый ваш, всех ваших чувств порыв;

Вы странное, Амур, избрали мщенье,

Ей ненавистную Психею полюбив.

На свой призыв она у вас ответа

Достойнее, наверное, ждала...

Амур

Оставим в стороне, Зефир, покамест это.

Не правда ль, всех красой Психея превзошла?

Кто на земле иль в небесах найдется,

Кто мог бы право от меня отнять

Психею первою красавицей считать?

Но... вот она, я вижу, остается

Недвижимой, не зная, что начать.

Зефир

Так покажитесь ей, покончите мученья,

Судьбы ее откройте славу ей

И выскажите все, что взор, уста, волненья

Лишь могут высказать про жгучий пыл страстей.

Как ваш поверенный, я скромник чрезвычайный

И не прерву ничем любовной вашей тайны.

ЯВЛЕНИЕ ВТОРОЕ

Психея

(одна)

Где я? Что вижу пред собою?

И чьей искусною рукою

Дворец роскошный возведен?

Какая чудная работа!

Повсюду блещет позолота,

Игра цветов со всех сторон.

Сады, чертоги - все сияет,

Полно все дивной красоты.

Здесь душу все обворожает...

Куда ни взглянешь - взор встречает

Убранства роскошь и цветы.

Ужели здесь обитель змея

По воле создана небес?

Иль то раскаянье злодея,

И, о судьбе моей жалея,

Желает он, чтобы Психея

Прельстилась сонмищем чудес?

Нет-нет! То снова проявленье

Ужасной злобы без сравненья...

Дары он сыплет предо мной,

Чтоб было горше сожаленье

Расстаться с жизнью мне земной!

Ужель возможно мне страданья

Такою мыслью облегчить?

Чем дольше смерти ожиданье -

Страшней тем сердца замиранья,

Часы мучительней влачить...

Не мучь меня! Скорее гробу

Отдай избранницу свою!

Иль мне искать тебя, чтоб злобу

Мне возбудить сильней твою?

Пускай скорей берет могила,

Коль Небо к смерти присудило

Меня безжалостной рукой.

Мне тягостны мои роптанья

На казнь, мне данную судьбой,

Мне тягостны мои вздыханья...

Приди! Покончи вмиг со мной!..

ЯВЛЕНИЕ ТРЕТЬЕ

Психея, Амур, Зефир.

Амур

Смотрите, вот он змей, тот змей неумолимый,

Которому отдать угодно вас судьбе;

Быть может, он не столь лихой и нелюдимый,

Как представляли вы себе.

Психея

Как! Это вы - чудовище, в котором

Найти мне смерть оракул предсказал?

Перед моим обвороженным взором

Как будто бог, спаситель мой предстал!

Амур

Но от кого ж спасать? Вы средь своих владений

Здесь все лишь ваших приказаний ждет;

Вам можно быть со мной без опасений:

Чудовище другое не придет.

Психея

Чудовище, как вы, мне страха не внушает;

И, если есть отрава в нем,

Едва ль чье сердце пожелает

Спасаться от нее... Скорее только в том

Для сердца будет опасенье,

Что от отравы той наступит исцеленье!..

Чуть только вы вошли - и призрак всех тревог

И смерти страх исчез - гляжу я смело,

Ваш взор в моей крови оледенелой

Огонь спасительный зажег...

Я знала чувство дружбы, уваженья,

Сердечного расположенья,

Сочувствием была полна душа моя, -

Но не имела я ни на одно мгновенье

Тех чувств, что в данный миг вдруг ощутила я...

Не знаю, что со мной; ваш вид меня чарует,

К себе меня влечет и сладостно волнует;

Из прежних чувств моих - ничто так охватить

Меня бы не могло - и я б теперь сказала,

Что вас люблю, когда бы только знала,

Что это значит - полюбить!

Не отвращайте взор, отравой напоенный,

Ваш дивный, нежный взор, и жгучий и влюбленный;

Он также наделен волнением моим;

Чем больше яда в нем, тем ярче блеск зажженный,

Тем упиваться сладостнее им!..

Но ах! Как боги допустили

Мне чувства все излить рекой,

Не ждав, чтоб вы мне объяснили

Волненье ваше предо мной!

У вас, как у меня, таится вздох печали,

Горите сердцем вы, как я теперь горю...

Ах, лучше, если б вы мне это все сказали...

Тогда как я вам это говорю!..

Амур

Ах, до сих пор с холодною душою,

Психея, жили вы... И вот теперь любовь,

Чтоб искупить прошедшее с лихвою,

Сторицей в вас волнует кровь;

И миг настал для проявленья

Всех чувств, таившихся года,

В них больше нет оцепененья,

Холодность сгибла навсегда!..

Таимый вами пыл желаний

Себя внезапно проявил,

И целый сонм очарований

Вас ныне разом охватил...

Психея

Но вовсе не любить - ужели преступленье?

Амур

А разве вам за то приходится страдать?

Психея

Ах, трудно было бы слабее наказать!

Амур

То лишь проступков возмещенье...

За холод ваш, что был у вас в крови,

Избытком вы наказаны любви.

Психея

Зачем же раньше так меня не наказали?

Ведь в этом счастья чистые струи...

Ах, лучше бы совсем уста мои молчали.

Но слишком сладостны страдания мои!..

Я не могу молчать... Скажу я, не краснея,

Без счета повторю, что я полна огня!

То не мои слова... вас видя, пламенею,

И чей-то говорит здесь голос за меня...

Напрасно я стремлюсь молчать; в душе стыдливой

Не в силах я сдержать кипучего порыва...

Ваш взор диктует мне ответ желанный вам;

Я вам его даю, солгать не смея.

Напрасно побежденная Психея

Желала б предписать быть сдержанней устам.

Амур

Психея! Верьте, верьте смело

Тому, что взор мой говорит;

И пусть ваш взор мне передаст всецело

То, что душа у вас таит!

Поверьте и тому, что ежечасно, вечно

Твердят биенья сердца моего, -

Ни вздох, ни взгляд мой страстный бесконечно

Не могут высказать того!

Ведь голос сердца самый верный

С своею силою безмерной!..

Психея

Природа чуткими сердцами

Обоих одарила нас,

И наши вздохи были нами

Взаимно поняты тотчас...

Но разрешите мне сомненье:

И вас Зефира дуновенье

Сюда примчало вслед за мной?

Ему понятны ль ваши речи?

И знали ль вы о нашей встрече,

Что мне быть здесь дано судьбой?

Амур

Владею этого я дивною страною,

Как сердцем вы владеете моим;

Амуром я столь дружески любим,

Что и Зефир подвластен мне порою.

И вот, чтоб страсть мою вознаградить,

Оракулу дано Амуром приказанье

Назначить вам как будто наказанье,

А в сущности, лишь вас освободить

От всех, кто к вам пылает страстью знойной,

Но ваших чар, Психея, недостойной.

Не спрашивайте, как меня зовут,

И как зовется этот край прелестный;

Настанет час - вам будет все известно;

Теперь я лишь слуга и ваш поклонник тут.

Я заслужить от вас любовь желаю

Моей любовию одной,

Лишь тем, чем я располагаю

В душе пылающей, как зной.

Ни власть, ни титул мой, Психея,

Вас не должны ничуть смущать.

Хочу, чтоб вы, свободная, как фея,

Одной любви могли принадлежать...

Теперь же вы готовьте слух и зренье,

Я покажу вам чудеса.

Идем мои обозревать владенья,

Вы в них увидите луга, сады, леса,

Увидите, как спорит их краса

С сияньем золота, с затеей украшенья...

Вам будет нежить слух ласкающее пенье,

Вас сонм красавиц будет обожать,

На вас без зависти взирая,

И, к вам любовь и преданность питая,

Лишь ваши все желанья исполнять.

Психея

Желанья ваши выше всех других ценя,

Отныне я живу лишь ими.

Но ваш оракул разлучил меня

С моим отцом и сестрами моими.

Они теперь рыдают обо мне,

Меня погибшею считая;

Чтоб их печаль рассеялась вполне,

Откройте сестрам также двери рая.

Пусть, видя, как сложилась жизнь моя,

Отцу передадут, что счастлива здесь я.

Позвольте так, как мне, им на крылах Зефира

Сюда перелететь из горестного мира,

Воздать хвалу владельцу этих стран,

Узнать, что смерть моя - лишь временный обман.

Амур

Психея! Значит, вы душою не всецело

Принадлежите мне, коль о своих родных

Воспоминанье в вас столь живо уцелело...

Мне горько это знать в разгаре чувств моих:

Хотел бы я, чтоб вы лишь на меня глядели,

Как я теперь гляжу на вас лишь на одну!

Чтоб чувствами ко мне вы только пламенели!..

А память о родных нарушит глубину...

Психея

Ах, можно ль ревновать за родственные чувства!

Амур

Да, я ревную вас, ревную без искусства

От всей души, во всякий час...

Вам кудри ветерок ласкает слишком много,

Едва развеются - в душе моей тревога...

Не часто ль солнца луч целует знойно вас...

Сам даже воздух при вдыханье

Влетает к вам в уста влюбленным ветерком...

Касаются вас слишком одеянья...

Едва вздохнете вы - я чувствую страданья,

Боюсь, что этот вздох о ком-нибудь другом...

Но вы желаете сестер... Зефир, летите!

Психея хочет так! Сестер ей принесите...

Зефир улетает.

ЯВЛЕНИЕ ЧЕТВЕРТОЕ

Амур, Психея.

Амур

Вы поспешите сестрам показать

Сокровища дворца, сады, леса и нивы,

Чтобы до дна вам исчерпать

Чувств ваших родственных порывы,

Чтоб вам затем уж всей душой

Отдаться лишь любви одной!

Присутствием моим я вам не помешаю...

Но с сестрами, прошу, расстаньтесь поскорей,

И нежность всю, что им вы отдадите, - знаю,

Вы от любви похитите моей...

Психея

Любовью вашей я не злоупотребляю,

Всем счастием обязанная ей...

Амур

Идемте же смотреть, как все мои чертоги

Бледнеют перед вашей красотой...

А вы, крылатые юнцы, малютки-боги,

Психею окружив воздушною толпой,

Старайтесь показать наперерыв пред нею,

Насколько рады вы приветствовать Психею!..

ИНТЕРМЕДИЯ ТРЕТЬЯ

Выход балета, представляющий танец четырех амуров и четырех зефиров;

он прерывается два раза диалогом амура и одного зефира, которые поют его.

ДЕЙСТВИЕ ЧЕТВЕРТОЕ

Сцена представляет другой великолепный дворец, пересекаемый вестибюлем,

сквозь который вдали виднеется пышный, очаровательный сад, украшенный

многочисленными вазами с апельсинами и наполненный деревьями, отягченными

плодами всех видов.

ЯВЛЕНИЕ ПЕРВОЕ

Аглавра, Кидиппа.

Аглавра

Нет больше сил, сестра... От этих всех чудес

Кружится голова... Я очень бы желала,

Чтоб будущее нам их смысл растолковало...

И солнце, видящее все с своих небес,

Подобного ни разу не видало.

Убранство это все и этот ряд хором,

Как бы на выставку построенных хвастливо,

Меня гнетут... Гляжу на них ревниво

И вся горю досадой и стыдом.

Как недостойно року с нами

Угодно снова поступить!

Как слепо щедр он должен быть,

Чтоб всеми этими дарами

Сестру меньшую наделить!

Кидиппа

Я чувства эти все с тобою разделяю,

И, видя, как кругом все блещет во дворце,

С тобою вместе я мучительно страдаю;

Как ты, на это все взираю

Я с горечью в душе и краской на лице.

Аглавра

Царицы, верь, сестра, средь собственных владений

Давать свободно так не могут повелений,

Как здесь Психея их дает;

Все повинуется ей здесь беспрекословно,

Все ей глядит в глаза покорно и любовно

И приказаний только ждет.

И тысячи красавиц вслед за нею

Толпой покорною спешат

И, видя, как глядим ревниво на Психею,

В ответ как будто говорят:

"Как ни красивы мы, она еще красивей,

А мы, прислужницы ее, красивей вас!"

Нигде не сыщешь слуг ретивей:

Лишь стоит ей сказать - все сделано тотчас!

Взгляни, как здесь за ней ухаживает Флора

И лучшие дары ей сыплет без разбора,

Повсюду следуя за нею по пятам...

Взгляни, как ей Зефир прислуживает сам,

Готовый, - чтоб ее все выполнить желанья, -

С возлюбленной своей прервать лобзанья!

Кидиппа

Теперь ей здесь прислуживают боги,

А скоро алтари ей будут воздвигать...

Насколько ж мы несчастны и убоги,

Едва имея власть повелевать

Рабам тщедушным, смертным, вздорным,

Лукавым, злым и непокорным!..

Аглавра

Того, что всех она, помимо нас,

К себе влекла, ей, видно, было мало,

И что ее день всякий, всякий час

Толпа влюбленных окружала!..

Едва утешились мы обе, что она

Велением богов могиле предана,

Как захотелось ей опять блеснуть пред нами

Ее судьбы нежданной чудесами

И нас в свидетели всего того призвать,

Чего мы менее всего могли желать!..

Кидиппа

Меня всех более в отчаянье приводит

Ее возлюбленный: слугой за нею ходит!

А кто сравниться б мог с достоинством его?

Когда бы всех царей поставить перед нами,

Нашли ли б мы средь них хоть одного

С такими благородными чертами?

Когда избыток благ имеешь пред собой,

Тоскою жизнь, случается, томима,

Нет ни таких дворцов, ни роскоши такой,

Чтоб ты для всех скорбей была неуязвима;

Но обладать возлюбленным таким,

Что дивной красотой поспорил бы с богами,

И знать, что ты любима страстно им, -

Ведь счастья этого не выразишь словами!..

Аглавра

Ах, лучше перестань об этом говорить,

Иначе мы умрем с досады...

Нам надо бы теперь с тобою обсудить

План мщенья нашего, и мщенья без пощады!..

Нам надобно любовь меж ними разорвать...

Да вот она сама... Есть у меня удары,

Которых ей не избежать,

И не спасут от них уж никакие чары!

ЯВЛЕНИЕ ВТОРОЕ

Психея, Аглавра, Кидиппа.

Психея

Я к вам пришла проститься, сестры. Вас домой

Мой нежный друг обратно отсылает

И с нетерпением желает

Наедине остаться вновь со мной.

Ко слову всякому, к простому даже взгляду

Из родственного чувства моего

Он так чувствителен, что тотчас их отраду

Считает он отнятой от него.

Аглавра

Изысканная ревность, без сомненья!

Такая тонкость чувств, такой душевный пыл

Невольно создают предположенье,

Что тот, который вас так страстно полюбил,

Не заурядного происхожденья...

Ведь точно так, как вы, не знаем вовсе мы

Ни имени его, ни положенья;

Немало этим в нас встревожены умы;

Я думаю, он принц с верховными правами,

Значительно стоящий над царями;

Пред тьмой сокровищ, что дарит он вам,

Рог изобилия казался б жалок сам...

Он так чарует вас и очарован вами,

Вы любите его, он так же в вас влюблен,

И радость ваша стала б чрезвычайной,

Когда бы не было для вас покрыто тайной

Непроницаемой - кто он!

Психея

Не все ли мне равно? Я страстно им любима;

Чем далее, тем любит он сильней;

Вмиг прихоть каждая моя здесь исполнима,

Желания души малейшие моей...

Не знаю, почему вам ведома тревога,

Когда все служит мне средь этого чертога.

Аглавра

А много ль пользы в том, что все здесь служит вам,

Коль ваш возлюбленный - кто он - от вас скрывает?

Из-за тебя ж нас это возмущает!

Напрасно все к твоим здесь клонится стопам:

У истинной любви немыслима ведь тайна;

Здесь неспроста она и вовсе не случайна;

Да, коль скрывает он, то, значит, знает сам,

Что в чем-нибудь дурном небезупречен;

Заметь, сестра, любовный пыл невечен,

И в страсти часто жаждут перемен,

И, смею молвить между нами,

Хоть ты наделена прелестными чертами,

С такой же может он сойтись вне этих стен,

И к ней перенесут его Зефира крылья;

Меж тем ты здесь одна и вся в его руках,

А если он дойдет внезапно до насилья,

Кто защитит тебя? В каких, скажи, краях

Искать виновника позора и злодея?

Психея

Сестра! Ты мне внушаешь страх...

О небо! Неужель несчастна так Психея!..

Кидиппа

Кто знает... может быть, уж цепи Гименея...

Психея

Не продолжай! И так болит душа моя...

Аглавра

Одно лишь к этому добавлю слово я:

Влюбленный этот принц, владыка над ветрами,

Зефира легкого нас тешащий крылами,

Который все тебе дает, как некий бог, -

Раз он законы так природы нарушает, -

Быть может, страсть его обман лишь представляет,

Быть может, дело чар и этот весь чертог;

Быть может, все, что так вокруг сияет,

Все, чем твои он ласки покупает -

Раз он насытится твоею красотой,

Исчезнет разом вдруг перед тобой...

Ведь знаешь ты, как мы, что могут сделать чары!

Психея

О страх! Какие ты наносишь мне удары...

Аглавра

По дружбе мы тебе желаем лишь добра...

Психея

Но кончим разговор; расстаться нам пора.

Я знаю, что меня он ждет там в нетерпенье.

Прощайте; завтра же, я думаю, с утра

Меня найдете вы иль в лучшем настроенье,

Или убитою смертельною тоской...

Аглавра

Отцу расскажем мы о блеске славы той,

Что здесь дало тебе небес благоволенье.

Кидиппа

Расскажем мы ему, какое вдруг с тобой

Необъяснимое свершилось превращенье.

Психея

Но подозрением не надо волновать;

Когда ж опишете отцу все в ярких строках...

Аглавра

Мы знаем хорошо, что надо нам сказать,

И вовсе не нуждаемся в уроках.

(Улетают на облаке, уносимые Зефиром,)

ЯВЛЕНИЕ ТРЕТЬЕ

Психея, Амур.

Амур

Вы наконец одна! Не будет мне опять

Присутствие сестер назойливых мешать!..

Ах, дайте выразить, насколько надо мною

Власть велика прекрасных ваших глаз,

Какой неизъяснимой теплотою

Полна душа бывает всякий раз,

Едва увижу вас!..

Я жажду проявить огонь, во мне зажженный,

Порывы страстные души моей влюбленной,

Поклясться, что она вам вся принадлежит,

Что большего ей счастья нет при этом,

Как на свой пыл любви в вас видеть пыл ответом

И что она других желаний не таит,

Как мигом исполнять все ваши пожеланья

И ваших радостей лелеять созерцанье!..

Но вижу я, что облачком печали

Ваш светлый взор как будто омрачен;

Чего-нибудь себе вы не достали?

Иль взор ваш слуг моих стараньем утомлен?

Психея

О нет!

Амур

Так отчего ж? Откуда мне несчастье?

Ваш вздох не о любви, о скорби говорит;

Не светлая весна - в лице у вас ненастье

И недовольство тайное сквозит.

Чуть с сестрами расстались - и, болея

О них душой, тоскуете, Психея...

Но с вами мы наделены сердцами,

Согласными в любви, и нет в них чувств иных,

И если ваш предмет любви повсюду с вами,

То можно ль думать о родных?

Психея

Совсем не то меня тревожит...

Амур

Отсутствие соперника, быть может,

Вас вынуждает мной пренебрегать?

Психея

Как плохо вы умеете читать

В столь преданном вам сердце!.. Вас люблю я,

Я вся горю любовью, негодуя

На подозренье недостойное ко мне!..

Вы, значит, дать цены достойной вас вполне

Себе не можете, коль мысль у вас явилась,

Что вас возможно разлюбить!..

Я вас люблю. С тех пор как я родилась,

Не раз себя сумела проявить

Настолько гордою, что я не соблазнилась

Всем, что цари могли мне предложить;

И если надобно, чтобы я вам открылась -

Лишь вы один могли меня достойным быть.

Но все же я старалась бы напрасно

Сокрыть от вас печаль мою;

Во всем я счастлива, в одном лишь я несчастна

И этого от вас не утаю.

Не спрашивайте - в чем; быть может, зная это,

Меня вы захотите покарать;

И если смею я еще чего желать,

Уверена я в том не получить ответа...

Амур

Негодованью я в черед свой волю дам:

Вы мало видите достоинств за собою

Иль притворяетесь, что неизвестно вам,

Насколько ваша власть всесильна надо мною!

Сомненья бросьте, уверяю вас...

Психея

Мне будет тяжко выслушать отказ...

Амур

Ах что вы! Обо всем скажите мне скорее:

Все будет сделано, что хочется Психее!

Но если клятву дать мне надо для того,

Чтоб вам не пренебречь правдивыми речами, -

Клянусь я вашими прекрасными очами,

Властителями дум и сердца моего!

А если в вас еще сомнения найдутся -

Клянуся Стиксом я, как боги им клянутся!

Психея

Мне смелость вашими словами придана.

Властитель дорогой! Я счастье здесь вкушаю,

Любима вами я, и в вас я влюблена,

Я очарована, я всем восхищена,

Но посреди чудес, где все подобно раю,

"Кого" люблю так страстно - я не знаю!..

Рассейте мне тяжелый этот мрак,

Рассейте мне сомненье, умоляю,

Скажите мне, кто вы и имя ваше как?

Амур

Психея! Что вы мне сказали?

Психея

Что я лишь этого теперь должна желать,

И если бы вы в том мне отказали...

Амур

Я клятву дал ни в чем не отказать;

Но вы не знаете, чего вы здесь хотите;

Оставьте тайну мне... Коль вам ее узнать -

Лишитесь вы меня и вас меня лишите.

Спасенье лишь одно: забудьте ваш вопрос!

Психея

Так вот в чем власть моя - всесильная над вами!..

Амур

Да, вы наделены всесильными правами,

Но если сладок вам пыл страстных наших грез -

Препятствий счастию не создавайте!

Меня бежать от вас не заставляйте!

Психея

Властитель! Вы меня хотите испытать,

Но я высокий сан в вас тотчас отгадала

И умоляю вас мне дружески сказать,

Какая слава здесь меня так увенчала

И для кого доныне отвергала

Я сердце стольких доблестных царей?

Амур

Вы этого хотите?

Психея

Заклинаю!

Скажите мне! Скажите мне скорей!

Амур

Ах, если б знали вы, как много тяжких дней

Я вам признаньем этим накликаю...

Психея

Ах, я в отчаянье... мой милый, я страдаю!..

Амур

Подумайте, ведь я могу еще смолчать...

Психея

Даете ль клятвы вы, чтоб их не исполнять?

Амур

Так вот: я бог - могучий меж богами,

Всевластен я на землях и водах,

И в воздухе, и в самых небесах:

Вы видите Амура перед вами.

Для вас я ранил сам себя своей стрелой;

Когда б не вырвали вы этого признанья,

Вмиг превратившего любовь в негодованье,

Вы были бы моей женой!..

Исполнил ваше я желанье,

И имя вам того я сообщил,

Кого вы любите и кто вас так любил...

Смотрите же, чего достигли вы, Психея, -

Вы принуждаете меня покинуть вас,

Вы принуждаете разрушить, не жалея,

Блеск вашей славы всей тотчас!

Быть может, вам меня уже не видеть боле,

Сады, дворцы - исчезнет все со мной,

Вы покоритесь вновь суровой смертных доле...

Вы не хотели мне довериться душой -

И вот, как горький плод печального сомненья,

Неумолимый рок, которого веленья

Сильней моей любви, сильнее всех богов,

Покажет вам сейчас всю силу мщенья,

Из этих радостных изгнав меня краев...

Амур исчезает, и мгновенно, как только он улетает, с ним исчезают дворцы и

сады; Психея остается одна среди обширного пустынного поля на диком берегу

большой реки, в которую она хочет броситься. На груде прибитых волнами

стволов и камышей сидит Речной бог, облокотившись на большую урну, из

которой бежит обильная струя воды.

ЯВЛЕНИЕ ЧЕТВЕРТОЕ

Психея, Речной бог.

Психея

О любопытство роковое!

О жребий мой!.. Ответь, пустыня, мне,

Куда исчезло счастие былое?..

Все это было как во сне!

Любила бога я и им была любима,

Блаженство возрастало с каждым днем -

И вот я здесь одна, отчаяньем томима,

На берегу пустынном и глухом...

И, к довершенью бед, еще сильней палима

Любви мучительным огнем!

Утратив свой предмет очарованья,

Я ныне горести полна.

Впиваю жгучий яд воспоминанья

И гнет ужасных мук сносить обречена...

И коль меня Амур покинул - отчего же

Он не унес любовь с собою тоже?..

Виновник моего палящего огня,

Источник всяких благ с прозрачными струями,

Владыка над людьми и над богами,

Ты навсегда ль умчался от меня?

Ах, я тебя, увы, сама изгнала!..

В избытке чувств любви и счастья моего

Я подозренье недостойное питала...

Неблагодарная! Ужели ты не знала,

Что для влюбленной нет на свете ничего,

Помимо воли милого предмета...

Умру... осталось мне лишь это,

Чтоб все, что мной утрачено, забыть...

О боги! Для кого мне жить?

Кого мне ждать, чтоб вновь найти любви волненье?

К тебе стремлюсь, унылых вод теченье!

В твоих волнах проступок мой сокрой

И, чтоб прервать столь тяжкое мученье,

На дне твоем позволь найти покой...

Речной бог Ты воды осквернишь потока,

Тебе бросаться небо не велит;

Быть может, все твои страданья лишь до срока,

И жребий твой еще сокрыт.

Теперь бы ты должна спасаться от Венеры,

Она спешит сюда Психею наказать;

Гнев матери за сына - свыше меры;

Беги, а я ее сумею удержать.

Психея

Я мщенья жду без страха и тревоги;

Что может сделать мне разгневанная мать?

Кто смерти ждет - тому не страшны боги,

Тому на ярость их презреньем отвечать!

ЯВЛЕНИЕ ПЯТОЕ

Венера, Психея, Речной бог.

Венера

Как! Здесь ты ждешь меня, о гордая Психея,

Ты, что похитила и почести мои,

И с алтарей, соблазн повсюду сея,

Кадильниц благовонные струи!

Да! В честь твою курились фимиамы,

Я видела мои пустующие храмы,

Как верный мне в былые дни народ

Повсюду воздавал тебе такой почет,

Какому не было примера!..

В божественность твою у всех сложилась вера,

И вовсе не было забот

О том, что где-то есть какая-то Венера!

И ты теперь еще решилась здесь посметь

В лицо мне прямо посмотреть

И мщенья коего спокойно ждать посмела,

Как будто для тебя мой гнев - пустое дело!..

Психея

Виновна ль я, что красотой моей

Я вызвала средь смертных восхищенье

И что толпа бессмысленных людей,

Не видя вас, ко мне пошла на поклоненье?

Такою небом я сотворена,

И небом мне краса моя дана,

И если почести ко мне вас оскорбляли,

То, чтоб заставить вновь молиться вам народ,

Зачем вы перед ним ни разу не предстали?

Зачем скрывали блеск божественных красот,

Которым стоило бы только показаться,

Чтоб вновь, как долг велит, им стали поклоняться?

Венера

Не оправданье это! Ты была должна

От почестей таких пред всеми отказаться;

Чтоб непристойность их для всех была видна,

Мне почести воздать должна бы постараться;

Ты их не воздала - ив том твоя вина;

Тебе приятно было это заблужденье.

А ты к нему питать должна бы отвращенье.

Но мало этого. Ведь нрав спесивый твой,

Земных царей без счета презирая,

Дошел до дерзости неслыханной такой,

Свой выбор до богов надменно простирая!..

Психея

Но где ж я до богов простерла выбор мой?

Венера

Ты с беспримерным самомненьем,

На всех царей смотря с презреньем,

Стремилась явственно к богам!

Психея

Могу ли я быть в том виновна,

Что так смотрела хладнокровно

Я в очи всем земным царям

И что Амур меня любовно

В супруги взять решился сам?

А ныне за любовь мою, взамен награды,

Грозите вы мне мстить жестоко, без пощады!

Венера

Кто ты была и кто был этот бог,

Тебе бы знать получше не мешало.

Психея

Но что ж рассудок мой здесь сделать мог,

Когда властителем от самого начала

Тот бог явился надо мной?

Венера

Нет, ты сама к нему стремилась всей душой

И на любовь тотчас любовью отвечала.

Психея

Могла ль я не любить того, во власти чьей

Любовь самих богов, не только что людей!

А он мне сам в любви давал признанья.

То был ваш сын, - кто ж может быть сильней!

Ведь вам его известно обаянье!..

Венера

Да, то мой сын, но сын, достойный наказанья

И сознающий долг свой плохо предо мной,

Который, чтоб разжечь пыл недостойный свой,

Людских сердец не ранить уж стрелою,

С тех пор как полюбила ты его;

И опустел мой храм, с горячею мольбою

У алтарей моих не видно никого!..

Покорность сына я отныне потеряла,

За это я тебе жестоко отомщу;

И чтобы смертная у ног своих взирала

На бога - и его признанья принимала, -

Увидишь ты, что я не допущу!

Изведай же, с каким ты заблужденьем

Доверилась в теченье многих дней

Гордыне красоты твоей!

Иди за мной и запасись терпеньем,

Как ты была богата самомненьем!..

ИНТЕРМЕДИЯ ЧЕТВЕРТАЯ

Сцена представляет ад. Виднеется огненное море с непрерывно бушующими

волнами. Это ужасное море окружено горящими развалинами; среди этих бушующих

волн, в глубине огромной, страшной пещеры, виден подземный дворец Плутона.

Из дворца выходят восемь фурий и начинают танцевать, упиваясь той яростью,

которую они вселили в душу самой кроткой из богинь. Один из чертей

проделывает во время их пляски ряд страшных прыжков. В это время Психея,

сошедшая в ад по приказанию Венеры, проезжает в лодке Харона с коробкой,

полученной ею от Прозерпины для передачи Венере.

ДЕЙСТВИЕ ПЯТОЕ

ЯВЛЕНИЕ ПЕРВОЕ

Психея

(одна)

О волны страшные подземных, мрачных вод,

Где Иксион вопит и слышен стон Тантала,

Где смерть рукой костлявою сковала

Нависший ада черный свод!

В жилище сумрачном злых фурий и Мегеры,

Где столько страшных мук и нет предела им,

Найдутся ль муки, равные моим,

Мне посланным велением Венеры?

Но ими не насытилась она;

С тех пор как я во власть ей отдана,

С тех пор как я сношу весь гнет такого мщенья

Мне мало сил моих, мне мало жизни всей,

Чтоб в эти страшные мгновенья

Все выполнить в угоду ей.

Я все бы с радостью сносила,

Как гнет мучений ни велик,

Когда б мне видеть хоть на миг

Того, кого я так любила!

Назвать его я имя не дерзаю,

Я недостойна этого, я знаю,

Виною любопытства моего.

И вот, средь этих горьких испытаний,

Сильнее всех моих страданий

То, что не вижу я его!

Узнай я, что еще он полон раздраженья,

Я больших мук себе нигде бы не нашла,

Но если б мне найти в нем искру сожаленья,

Ко всем бы мукам я бесчувственна была.

Да, если б я его услышала прощенье,

Мгновенно б кончились страдания мои;

Чтобы легко снести мне матери отмщенье -

Мне нужен сына взор участья и любви...

Да, верю я: в нем есть ко мне участье,

Страданья видит он и делит их со мной,

Его гнетет мое несчастье,

Он был мне предан всей душой!..

Меня он здесь одушевляет,

Среди опасностей хранит,

Он нежность прежнюю свою ко мне питает,

Приливом новых сил меня он оживляет,

Когда мне смерть грозит...

Но, вижу я, какие-то две тени

Сквозь слабый полусвет, под сводом мрачной сени,

Ко мне как будто бы спешат?..

ЯВЛЕНИЕ ВТОРОЕ

Психея, Клеомен, Агенор.

Психея

Вы ль, Клеомен и Агенор, передо мною?

Но кто ж расстаться с жизнию земною

Заставил вас и к нам спуститься в ад?

Клеомен

Не кто иной, как наше горе злое,

В отчаянье повергнувшее нас;

Оракула того веленье роковое,

Несправедливость та, что ожидала вас!

Агенор

На той скале, где было вам, Психея,

Предсказано стать жертвой злого змея,

Хотели мы его с лица земли стереть

Иль с вами вместе умереть.

Вы это знаете. И вот когда пред нами

Исчезли вы средь облаков -

С вершины той скалы в бездонный темный ров, -

Чтобы последовать за вами

Или, верней, чтоб радость испытать,

Став первою добычей злого змея,

Мы оба, будучи не в силах удержать

Порыв отчаянья, низринулись, Психея!..

Клеомен

Но, к счастью, обманул оракул нас;

Про чудо с вами мы теперь узнали,

И что тот змей, которого вы ждали,

Был бог любви, влюбленный в вас.

Он потерпеть не мог ни на единый час,

Чтоб смертные, как мы, влюбляться в вас дерзали.

Агенор

За то, что мы решились вас спасать,

Постигла нас здесь участь недурная;

На что была б нам наша жизнь земная,

Коль не могли мы вам принадлежать!

Увидеть вас - сбылися наши грезы,

А этому не быть бы вовсе там;

Мы будем счастливы увидеть ваши слезы,

Хоть каплю слез о том, что сделали вы нам!

Психея

В моих очах нет слез уж боле,

Я их не в силах проливать;

Вздохнем сочувственно о нашей общей доле, -

Пока могу еще вздыхать, -

Хоть ваших вздохов я совсем не заслужила.

Меня вы не хотели пережить,

А я - я ничего для вас не сохранила,

Неблагодарная, чем вас бы облегчить!

Клеомен

А заслужили ль мы? Мы, что в своей печали

Рассказом наших мук вас только утомляли.

Психея

Да, вы мою любовь могли бы заслужить,

Когда б вам не соперниками быть...

Вы, полные любви, вы, верные до гроба,

Кладя к моим ногам ваш благородный меч,

Вы были слишком милы оба,

Чтоб кем-нибудь из вас могла я пренебречь.

Агенор

Нет, нам и отказав, вы не были жестокой,

Коль для Амура вы готовили любовь;

Но вас Венера ждет; мы слышим голос рока,

Он принуждает нас проститься с вами вновь.

Психея

Не разрешит ли он, чтоб вы мне хоть сказали,

Каков ваш здесь приют и жребий ваш каков?

Клеомен

Погибнув от любви, мы здесь любовью стали

Дышать средь вечно зеленеющих лесов.

Любовью здесь живут и о любви вздыхают,

В ее счастливом царстве мы живем,

Где вечной ночи тени не дерзают

Бороться с вечно светлым днем.

Любовь во всем дарует нам защиту,

Из наших призраков себе составив свиту.

Агенор

А ваших двух завистливых сестер

Зевс покарал; уж приняты Плутоном

Они давно; и вот торчат с тех пор

Меж Титием и Иксионом.

Терзает коршун их, и мучатся оне

То в колесе, то в медленном огне.

В их ядовитой и ревнивой злобе

Они наказаны Амуром были обе.

Он тотчас же тогда Зефиру повелел -

Как бы для нового свиданья с вами, -

Подняв их в воздух, бросить меж скалами,

Где, в пропасти, вид их разбитых тел

Нам говорил лишь о начале наказанья

За их совет, вам стоивший изгнанья

И давший вам столь горестный удел.

Психея

Как я жалею их!

Клеомен

Нет, вас жалеть лишь надо!

Но близится к концу нежданная отрада

Нам видеть вас... Прощайте навсегда!..

Ах, если бы о нас вы память сохранили!

О, если б горя вы не знали никогда!..

О, если б вы Амуром взяты были

На небеса к богам, вошли бы в их семью

И светом ваших глаз чудесных озарили

Нам жизнь печальную здесь, в горестном краю!..

ЯВЛЕНИЕ ТРЕТЬЕ

Психея

(одна)

Бедняги! Их любовь еще сильна, как прежде,

Ко мне, отвергнувшей их нежные мольбы;

Они верны и здесь, сказав "прости" надежде...

Ты так не поступил, о царь моей судьбы!

О ты, кого люблю я больше самой жизни

И кто вдруг оборвал ко мне свою любовь,

Не избегай меня! Взгляни без укоризны

Ты на меня! Дай мне надежду - вновь

Достойной быть тебя ценой моих страданий!..

Но где ж искать мне упований?

От мук я вся истощена,

Нет больше сил, и гаснут очи,

Вокруг смотря мрачнее ночи,

Бреду, уныла и бледна...

Как я предстану пред тобою

С моей поблекшей красотою?

Да, нужно чудо - сознаю, -

Чтоб возродить красу мою!

Возможно это в миг единый:

В руках держу я талисман,

Он для Венеры Прозерпиной

Мне, как красы источник, дан.

В нем сила скрыта, без сомненья,

Красу мгновенно возрождать,

Коль этой тайной превращенья

Венера хочет обладать!

Что, если приоткрыть немного?

Ужель грешно?.. Нет больше сил!

Я это делаю для бога,

Что горячо меня любил,

Чтоб заслужить его лобзанья,

Окончить все мои терзанья...

Ужель не прав поступок мой?

Открою... Ах, мой мозг затмили испаренья...

Что вижу я в коробке пред собой?..

Амур! Коль нет в тебе к Психее сожаленья

В могиле я найду себе покой!..

Падает в обморок; к ней слетает Амур.

ЯВЛЕНИЕ ЧЕТВЕРТОЕ

Амур, Психея (в обмороке).

Амур

Твоя опасность гнев мой удалила,

Или, верней, я все еще влюблен,

Хотя был миг - мой пыл ты охладила,

Но ныне я лишь горем удручен.

Я видел все твои невзгоды, испытанья,

Со вздохом я следил за каждою слезой...

Взор обрати ко мне: я тот же все, я твой!

Я громко шлю тебе любви моей признанья,

Но где же твой ответ, что я любим тобой!..

Ужели навсегда твои закрылись очи?

Ужель их свет убит навеки мраком ночи?

О смерть! Твоей стрелой под кровом темноты,

Преступною стрелой - Психею поражая,

На собственную жизнь мою дерзнула ты,

На жизнь бессмертную!.. О смерть, богиня злая,

Забыла ты, что я в твой плен

Дарил тебе, неблагодарной,

Все жертвы злобы и измен

Красы жестокой и коварной!

И, если надо до конца

Излить мое негодованье,

Я даже верные сердца

Тебе готовил на закланье!

Конец! Отныне не бывать

В любви людской жестокой драме:

Я буду стрелы посылать,

Смочив в целительном бальзаме;

Они зажгут у всех в крови,

Назло тебе, не яд тревоги,

Но пламя вечное любви,

И будут люди словно боги!..

А ты, безжалостная мать,

Руками смерти помышляешь

Все, что имел я лучшего, отнять...

Но в свой черед ты гнев мой испытаешь!..

Ты хочешь мной повелевать...

Но ты ль в любви мои веленья исполняешь?

Но ты ль чувствительна так сердцем и душой?

Ужель завидуешь восторгам сердца в сыне?

Так знай: я раню так тебя стрелой отныне,

Чтоб муки пробуждать лишь ревности одной!..

Немало поднесу тебе я злых сюрпризов,

Я буду выбирать, в ответ твоей мольбе,

Лишь Адонисов и Анхизов,

Питавших ненависть к тебе!

ЯВЛЕНИЕ ПЯТОЕ

Венера, Амур, Психея (в обмороке).

Венера

Весьма внушительна угроза эта...

В ослушном мальчике, с характером таким,

Есть самомнения изрядная примета!..

Амур

Не мальчик я; довольно был я им;

Вы право гневаться должны за мной оставить...

Венера

Горячности недурно бы посбавить,

И не мешало б вам почаще вспоминать,

Что вы лишь мне обязаны рожденьем!

Амур

Недурно бы и вам не забывать,

Что вы обязаны лишь мне сердец плененьем!

И что не будь колчана моего,

То вы не значили бы ровно ничего.

И если вкруг себя вы видели рабами

Так много доблестных сердец,

То потому, что я их поражал стрелами

И доставлял любви победной вам венец.

Не возноситесь же в правах передо мною

Лишь потому, что вы мне мать;

И, если власть любви над каждою душою

Вы не хотите потерять,

Вы лишь признательность должны мне оказать:

Ведь я дарую вам и почесть и забавы!

Вы мне обязаны всем блеском вашей славы!

Венера

А ты достойно ль охранял

Ту славу, о которой ты дерзаешь

Упоминать? Ты много ль доставлял

Мне этой славы? Иль ты забываешь

Всю гибель прежних почестей моих

И алтарей и храмов запустенье?

И что, скажи мне, в отомщенье

Психее сделал ты за них?

Ее в презренного урода

Тебе велела я влюбить,

И чтоб в ответ - он холодом платить

Ей стал сильнее год от года!

И чтоб к ее всем чарам красоты

Он лишь с презреньем относился...

Но что же с нею сделал ты?

Ты страстно сам в нее влюбился!

Ты и богов подговорил

Быть заодно во всем с тобою:

Психею вдруг передо мною

Зефир от глаз моих сокрыл!

Оракула знакомую затею

С тобой придумал ловко Аполлон,

И от меня навеки он

Бесследно бы сокрыл Психею,

Когда бы мне она опять

Случайно в руки не попалась

За то, что тайны все узнать

Сама бесстыдно добивалась.

И вот к чему Психею ты привел;

Взгляни на вид ее печальный:

Ее последний час пришел,

Прими же вдох ее прощальный...

Громи и угрожай, покамест не затих

Ее последний вдох, юнец мой возмущенный,

Но я останусь непреклонной,

Как ни бессильна я без острых стрел твоих...

Амур

Нет, в данный миг всесильны вы, к несчастью,

Всецело в вашу власть Психею отдал рок...

Но можно ль, чтоб в душе у вас не быть участью

К моленьям и слезам моим у ваших ног?

Ужели вам сладка тяжелая картина:

Психея бедная среди предсмертных мук,

А рядом с ней мольбы и слезы сына,

Чтоб счастье получить ему из ваших рук?..

Отдайте ж мне ее, воскресшую Психею,

Отдайте мне ее во имя горьких слез,

Во имя той любви, которой пламенею, -

Избранницу мою, богиню лучших грез!..

Венера

Как ни была б в тебе к Психее страсть глубока,

Не жди, чтоб стала я спасать ее от бед;

И если мне она дана по воле рока -

До участи ее теперь мне дела нет.

Не докучай мне просьбами твоими,

Психею ж предоставь теперь ее судьбе.

Амур

Ах, я б не докучал вам просьбами такими,

Когда бы мог и я здесь смерть найти себе!

Венера

Как! Хочешь смерти ты? Подобное желанье

Не слыхано в устах бессмертных никогда...

Амур

Поймите же мое глубокое страданье!..

Ужели жалости у вас нет и следа?..

Венера

Я признаюсь - мой гнев суровый исчезает,

Обезоружена любовью я такой!

Психея вновь увидит свет дневной.

Амур

Какая слава вас повсюду ожидает!

Венера

Да, ты увидишь вновь ее в красе былой;

Но ныне от тебя, в вознагражденье,

Хочу я полного повиновенья;

И вот тебе условие, сын мой:

Покорно должен ты доверить мне, как другу,

Найти тебе достойную супругу.

Амур

О нет! Не надобно мне милостей таких!

Я вновь горю негодованьем!

Хочу Психею я, богиню грез моих!

Хочу я пробудить ее моим лобзаньем!

Пусть ваша ненависть найдет себе других,

А не Психею, нет!.. Нет, этого не будет!

Юпитер к нам летит, он с вами нас рассудит!..

После нескольких молний и раскатов грома появляется Юпитер в воздухе на

своем орле.

ЯВЛЕНИЕ ШЕСТОЕ

Юпитер, Венера, Амур, Психея (в обмороке).

Амур

Вы, всемогущей властью облеченный,

Отец богов, владыка всех людей!

Гнев матери моей смягчите непреклонный,

Которой я воздвиг так много алтарей!

Я плакал, я молил, шептал угрозы -

Напрасен был мой гнев, напрасны были слезы!..

Она не хочет знать, что в мире от меня

Зависит радость или горе всюду...

Но если не видать Психее света дня,

Не быть навек моей, Амуром я не буду!

Я стрелы, и колчан, и лук сломаю мой,

Я загашу мой факел беспощадно,

И пусть тогда до двери гробовой

Влачится жизнь природы безотрадно!..

А если я уколом стрел подчас

Еще сердца заставлю биться,

Я буду так лишь в небе ранить вас,

Что в смертных вас заставлю всех влюбиться;

А смертных буду в свой черед

Я ранить стрелами тупыми,

Внушая ненависть лишь ими

И сердце превращая в лед!..

Иль доля мне дана бесправная такая:

Что должен я всегда вам стрелами служить,

Победу за победой доставляя, -

А для себя одной не в праве совершить!

Юпитер

(Венере)

Будь менее к нему сурова;

Судьба Психеи вся тебе принадлежит;

Довольно твоего единого лишь слова -

И Парка жизнь ее мгновенно прекратит.

Но чувства матери должны тебя заставить

Смягчить твой гнев - иль нам не избежать беды!

Ужель ты целый мир готова предоставить

В добычу ненависти, злобы и вражды?

Ужель из бога единенья,

Из бога счастия и радостей живых

Ты хочешь сделать бога разобщенья

И бога горестей земных?

Подумай, кто мы? Можно ль в подчиненье

Себя порывам гнева отдавать?

Ведь если люди любят мщенье,

То для богов достойнее прощать.

Венера

Я сыну непокорному прощенье

Готова ныне даровать...

Но можно ль допустить, чтобы Психея,

Простая смертная, предмет вражды моей,

Лишь в силу красоты сомнительной своей

Вступила с сыном в узы Гименея?

Нет, это осквернит порог священный мой,

И я на этот брак позорный негодую...

Юпитер

Психее я бессмертие дарую,

Чтобы сравнять ее с тобой.

Венера

А если так, тогда, отец, другое дело,

На этот брак согласна я теперь;

Вся ненависть моя исчезла, отлетела,

Любить Психею буду я, поверь...

Психея! Встань, очнись живою,

Исполнись новых, вечных сил!

Отныне знай: навек с тобою

Меня Юпитер примирил.

Во мне смягчилася гордыня,

Не враг я участи твоей...

Психея

(приходя в себя)

Так это вы, великая богиня,

Вернули жизнь душе моей!

Венера

(Психее и Амуру)

Юпитер милость вам явил, мой гнев развея;

Венера говорит: живи, люби, Психея!..

Психея

(Амуру)

Вновь вижу вас, мечта любви моей!..

Амур

(Психее)

Ах, снова вы моя, души моей отрада!..

Юпитер

На небо поспешим! Вас в небе ждет награда!

Там мы свершим ваш славный гименей.

Психея! В небесах тебе отныне надо

Сказать "прости" страдальческой судьбе:

Там место средь богов назначено тебе!..

Две огромные колесницы спускаются с неба по обе стороны Юпитера, пока он

произносит эти последние слова. В одну из них входят Венера со свитой, в

другую - Амур и Психея, и все вместе поднимаются на небо.

Все божества, разделившиеся было на два лагеря между Венерой и ее сыном,

снова соединяются вместе, видя их примирение, и празднуют свадьбу Амура

пением и пляской. Первым появляется Аполлон и, как бог гармонии, начинает

петь, приглашая этим присоединиться к нему всех остальных богов.

Аполлон

О сонм бессмертных! Вновь мы все сплотимся:

Наш бог любви жених счастливый стал.

Прекрасный день! Поем и веселимся!

Венеры гнев смягчился и пропал.

Пред ней открыт, взамен ее мучений,

Источник вечных наслаждений.

Все божества

(поют хором песнь во славу Амура)

Прославим этот день великий,

Прославим праздник наш, столь радостный богам,

Пусть прозвучат повсюду наши клики,

Пусть эхом небеса ответят нам.

Провозгласим мы с радостью глубокой,

Что нет души на свете столь жестокой,

Какую наш Амур себе не подчинит!

Аполлон

(продолжая)

Тот самый бог, что нам вменяет

Ему оказывать почет,

Быть слишком строгим запрещает;

Есть наслажденьям свой черед!

Приятно их обыкновенье

Сменять собой заботы дня!

Нам ночь дана для разделенья

Любви отрадного огня.

О, как достоин сожаленья

Кто в сердце холод бережет.

Здесь, в мире, полном восхищенья,

Есть наслажденьям свой черед.

Приятно их обыкновенье

Сменять собой заботы дня!

Нам ночь дана для разделенья

Любви отрадного огня.

Две музы, постоянно избегавшие подчиняться власти Амура, советуют еще не

любившим красавицам старательно избегать любви по их примеру.

Песня муз

Берегитесь, строгие красотки!

Нам любовь лишь муки причиняет,

А мгновенья счастия - коротки...

Если вами страсть овладевает,

Зло не все еще в пылу волнений,

Но страданья

В час признанья

Горше во сто раз любви мучений!

Ах, любви законы так суровы,

Нелегко сносить ее оковы,

Каждый миг тревога вас терзает...

Если вами страсть овладевает,

Зло не все еще в пылу волнений.

Но страданья

В час признанья

Горше во сто раз любви мучений.

Вакх заявляет, что он не столь опасен, как Амур.

Рассказ Вакха

Если в чудный час веселья,

Под влияньем сладкого похмелья,

Разума случится затемненье -

Нет беды от этого здоровью:

В день один проходит опьяненье,

Но когда ты опьянен любовью -

Нет конца рассудка помраченью!..

ВЫХОД БАЛЕТА,

составленный из двух менад и двух эгипанов, следующих за Вакхом.

Мом объявляет, что нет ничего приятнее, как насмехаться, и что только

одного Амура он не решается высмеивать.

Рассказ Мома

Я повсюду в этом мире

Сыплю ядом колких слов,

Подвергаю я сатире

Величайших из богов.

Во вселенной лишь Амур меня смущает,

И сегодня дам пощаду я ему,

Он один здесь властью обладает

Не давать пощады никому.

ВЫХОД БАЛЕТА,

составленный из четырех полишинелей и двух скоморохов-плясунов, которые

следуют за Момом и присоединяют свои шутки и остроты к дивертисменту этого

большого торжества. Вакх и Мом, их сопровождающие, поют каждый по песенке:

Вакх - похвалу вину, Мом - похвалу преимуществам насмешки и шутки.

Песенка Вакха

Как сок прекрасен винограда,

Какая сладость, мощь в вине!

В дни пира - в нем сердец отрада,

Какая сила на войне!

Особенно в любви, известно всем давно,

Великой помощью является вино.

Песенка Мома

Острим, хохочем несдержимо!

Что лучше может быть острот!

Насмешка нам необходима

И средь забав и средь забот.

Нам без острот - скверна утеха,

Нет скуки, лишь когда острим,

Что может быть приятней смеха,

Когда смеешься над другим!

Острим над всеми, не прощая,

Смеемся! В моде ныне смех;

Коль слишком будет речь святая,

То не надейся на успех!

Нам без острот скверна утеха,

Нет скуки, лишь когда острим.

Что может быть приятней смеха,

Когда смеешься над другим!

Появляется Марс посреди сцены, в сопровождении воинов, которых он побуждает

воспользоваться свободной минутой, приняв участие в развлечениях.

Песенка Марса

Пускай на землю мир прольется,

Смягчим на время грозный нрав;

И лик войны пускай сольется

С весельем сладостным забав.

ВЫХОД БАЛЕТА.

Сопровождающие Марса, танцуя со знаменами и значками, делают вид ученья.

ПОСЛЕДНИЙ ВЫХОД БАЛЕТА.

Различные группы, состоящие из свит Аполлона, Вакха, Мома и Марса, закончив

свои отдельные выходы, соединяются вместе, составляя последний,

заключительный выход.

Хор всех певцов и всех музыкантов присоединяется к общему танцу и заканчивает

свадебное празднество Амура и Психеи.

Общий хор

Могучим хором гимн споем

Во славу двух влюбленных.

Пусть все приветствует кругом

Любовью упоенных!

Прославим этот дивный день

С восторгом, с восхищеньем!

Прославим этот дивный день

Величественным пеньем!